

The Good News from YOUR Parish

OUR LADY OF LEBANON MARONITE CO-CATHEDRAL - HARRIS PARK

Sunday 10 September 2017

The Gospel

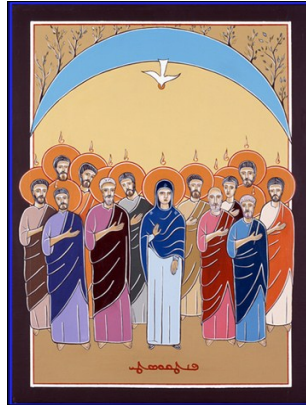
One of the Pharisees asked Jesus to eat with him, and he went into the Pharisee's house and took his place at the table. And a woman in the city, who was a sinner, having learned that he was eating in the Pharisee's house, brought an alabaster jar of ointment. She stood behind him at his feet, weeping, and began to bathe his feet with her tears and to dry them with her hair. Then she continued kissing his feet and anointing them with the ointment. Now when the Pharisee who had invited him saw it, he said to himself, "If this man were a prophet, he would have known who and what kind of woman this is who is touching him — that she is a sinner."

Jesus spoke up and said to him, "Simon, I have something to say to you." "Teacher," he replied, "Speak." "A certain creditor had two debtors; one owed five hundred denarii, and the other fifty. When they could not pay, he cancelled the debts for both of them. Now which of them will love him more?" Simon answered, "I suppose the one for whom he cancelled the greater debt." And Jesus said to him, "You have judged rightly."

Then turning toward the woman, he said to Simon, "Do you see this woman? I entered your house; you gave me no water for my feet, but she has bathed my feet with her tears and dried them with her hair. You gave me no kiss, but from the time I came in she has not stopped kissing my feet. You did not anoint my head with oil, but she has anointed my feet with ointment. Therefore, I tell you, her sins, which were many, have been forgiven; hence she has shown great love. But the one to whom little is forgiven, loves little." Then he said to her, "Your sins are forgiven." But those who were at the table with him began to say among themselves, "Who is this who even forgives sins?" And he said to the woman, "Your faith has saved you; go in peace."

Lk 7: 36-50

Fifteenth Sunday of Pentecost



Next Sunday's Readings

First Sunday After The
Glorious Cross
2 Tim 2: 1-10
Mk 10: 35-45

**Let us not
close our
hearts
within our
own
particular
concerns,
but let us
open them
up to all of
humanity**

Pope Francis

The Epistle

Brothers and sisters, Paul, Silvanus, and Timothy, To the church of the Thessalonians in God the Father and the Lord Jesus Christ: Grace to you and peace. We always give thanks to God for all of you and mention you in our prayers, constantly remembering before our God and Father your work of faith and labour of love and steadfastness of hope in our Lord Jesus Christ. For we know, brothers and sisters beloved by God, that he has chosen you, because our message of the gospel came to you not in word only, but also in power and in the Holy Spirit and with full conviction; just as you know what kind of persons we proved to be among you for your sake.

And you became imitators of us and of the Lord, for in spite of persecution you received the word with joy inspired by the Holy Spirit, so that you became an example to all the believers in Macedonia and in Achaia. For the word of the Lord has sounded forth from you not only in Macedonia and Achaia, but in every place your faith in God has become known, so that we have no need to speak about it. For the people of those regions report about us what kind of welcome we had among you, and how you turned to God from idols, to serve a living and true God, and to wait for his Son from heaven, whom he raised from the dead — Jesus, who rescues us from the wrath that is coming.

1Thess 1: 1-10

Prayer of the week

Lord Jesus,

As we come to the end of our season of Pentecost, we pray that the power of the Holy Spirit be always with us, inspiring and guiding us to be your witnesses to the world.

Amen!

SUNDAY HOLY LITURGIES (Masses)
OLOL Co-Cathedral, Harris Park 8am (Arabic), 9:30am (English Family), 11am (Ar/Eng), 5pm (Ar/Eng), 7pm (English Youth)
Mass Centre - St Patrick's, Guildford 6pm (Ar/Eng)

WEEKDAY HOLY LITURGIES (Masses)
Mon, Tues, Thurs, Fri 7am, 8.45am & 6pm. Wed 7am, 8.45am & 5:30pm; 7pm (English Youth) Sat 7:30am & 6pm (Ar/Eng)

CONFESSIONS
Before and during Saturday 6pm and Sunday Masses or by appointment on weekdays

WEEKDAY DEVOTIONS

Rosary: Mon & Tues 8pm, Wed 6:30pm, Thurs 7:30pm Sun 6:30pm Divine Mercy followed by Rosary Fri 7:30pm
Adoration Hour: Thursdays 8pm – 9pm **24 Hour Adoration:** Every first Friday of the month from 9:30am - Saturday 7:30am

Parish Office: 9689 2899 Fax: 9689 2068. (Email: info@olol.org.au). Fr Tony Sarkis (Dean): 0433 211 248
A.P's: Fr Youwakim Noujaim 0406 060 445. Fr Pierre Khoury 0411 735 258. Fr Paul Joubair 0414 900 016.
Fr Bernard Assi 0411 811 807. Fr Yuhanna Azize 0435 764 824. Fr Youhanna Khalife 0403 715 105
Subdeacon Danny Nouh 0477 008 787. Subdeacon Robert Albayeh 0414 447 883. Subdeacon Charbel Dib 0410 759 795

Light from the Word

Who is she?

This Sunday's Gospel is titled, 'A sinful woman forgiven.' Yet there is much more to this woman than the title gives credit for.

This story of the washing/anointing of Jesus' feet (or head) is found in all four Gospels. The story is placed towards the end of Jesus' life. In John's Gospel it is Mary of Bethany (Martha and Lazarus' sister) who washes Jesus' feet – an act he will then repeat with the disciples.

Our passage today in Luke is unlike the other Gospels, where the story occurs early on (Chapter 7). For centuries many have acquainted this sinful woman with Mary Magdalene but this is not accurate. The claim arose because immediately following this passage, Luke then talks about 'women who had been cured of evil spirits and infirmities' (8:1) and among them was Mary called Magdalene. Yet 8:1-3 actually is in praise of these women listed. So let's go back to our Sunday passage to discover who this woman is.

Despite being labelled a sinful woman, she is actually the one whom Jesus praises. She bathes Jesus' feet, dries them, kisses his feet and again anoints his feet. She has shown outstanding hospitality and love to Jesus. She has come in her humility, seeking forgiveness and offering love. On the other hand, the host Simon the Pharisee, showed lack of hospitality and love for his guest.

So this woman is not a sinner but as Jesus publicly declares, she is a woman redeemed because of her amazing faith. It is time we recognised where the real sin lies and allow people to reclaim their goodness. Amen

Sr Margaret Ghosn MSHF

The Catechism

What is virtue?

A virtue is a habitual and firm disposition to do the good. "The goal of a virtuous life is to become like God" (Saint Gregory of Nyssa). There are human virtues and theological virtues.

What are the human virtues?

The human virtues are habitual and stable perfections of the intellect and will that govern our actions, order our passions and guide our conduct according to reason and faith. They are acquired and strengthened by the repetition of morally good acts and they are purified and elevated by divine grace.



The Servant's Word

The Repentance of the Sinful Woman

Brothers and Sisters,

Welcome to the fifteenth and the last week of the Season of Pentecost! This week Saint Luke reflects on the repentance of the sinful woman who did not know the extremity of her sin until she questioned her conscience to be able to understand the sinful state that she was in from her own free will. For many years she placed God to the side and lived a life according to the needs of her bodily desires and passions. This woman felt the compassion of our Lord Jesus Christ in his love for sinners. It is because of this, she was able to have complete and total confidence in God who frees her in opposition to the Jewish Law. The Jewish law wanted to persecute her, but our Lord wanted to free her.



Therefore, the forgiveness of God differs to the forgiveness of people. The forgiveness of God is perfect, without any conditions, it does not open the pages of the past. The forgiveness of humanity has conditions. It is full of judgement, criticism and condemnation. We offer our prayers today for everyone so that they can truly understand the meaning of repentance in their lives.

As you are all aware, His Excellency Bishop Antoine-Charbel Tarabay has launched the first Diocesan Assembly for our Maronite Eparchy after 150 years of presence in Australia which will be held at Our Lady of Lebanon Co-Cathedral from 24 to 26 November. Its purpose is to discuss ways of improving our Christian witness and strengthening our Maronite Church in Australia. The deadline for the survey is fast approaching and we have only until 15 September to complete it. I strongly encourage you to complete the survey before the deadline and have your say. Through it, we will be able to better understand the hopes, aspirations, expectations, and challenges that face the Maronites in Australia. The survey is available for you to complete online at maronite.org.au or a hard copy can be collected from the church. If you have already completed a hard copy survey, please don't forget to bring it back to the parish as soon as possible.

Finally, I would like to remind you about three very important events in our parish this week. The first is the ordination to the diaconate of Subdeacons Danny Nouh and Nehme Khattar, this Tuesday 12 September at 6pm, here in the Cathedral. Secondly, the Sodality trip to Saint Nematallah with His Excellency Bishop Antoine-Charbel and the Sodalities from all the parishes on Wednesday 13 September. Thirdly, we celebrate the Feast of the Exaltation of the Glorious Cross on Thursday 14 September. This of course is the start of a new season in the Maronite Church. We will be celebrating Mass at 6pm, followed by Adoration and then a procession with the cross and bonfire on the church grounds. I look forward to seeing you at all these events.

Penance – Sacrament of Healing

The dictionary explains penance to be “punishment inflicted on oneself as an outward expression of repentance for wrongdoing.” For those of us who are familiar with the bank reconciliation process, it won’t come as a surprise when I say that “penance” is very much like that tiresome work of amending and clarifying entries to bring back order to the system. Of course, as Catholics, we understand the Sacrament of Penance to be that great act of God’s infinite mercy and grace in the forgiveness and absolution of our sins when we confess through a priest. The word itself can be used when speaking about the Sacrament or about the act of expiation requested to fulfil, or satisfy, the absolution.



As a teacher of the faith, I am often asked about the need for penance. It would be difficult to answer this question without referring to the Canaanite woman of the Gospel. The woman who was forgiven for so many sins of her past, that she was overwhelmed with gratitude and didn’t know how to thank Jesus except to offer an act of humility. Although such an act is not necessarily made public, penance is just that – an act of humble gratitude as well as one of reparation for wrongs committed. I like to use the analogy of a broken window...if you’re playing with a ball outside and break the window of a neighbour, the immediate reaction would be to apologise to that neighbour. Having apologised, is the window less broken, or is it instantly repaired? No, it’s still broken. The apology has been accepted, and neighbours are reconciled, but they only return to being ‘at one’ with each other (i.e. atonement is reached) when the window has been fixed. For me, this is the meaning of penance and reparation – to fix what has been broken, after apologising wherever possible.

In any relationship, saying “I’m sorry, please forgive me” is the phrase that brings about the onset of atonement. This is where humiliation bears the fruit of humility, for it takes much effort in removing our pride so that we can utter these words. Relationships can break or mend, depending on our willingness to apologise, and upon our desire to repair any damage. We cannot do this without love for God and neighbour. Penance is a merciful act of love and humility combined, for the salvation of our souls, and to bear witness to the Cross of Christ.

Salwa Elias

Senior’s Committee

After the wonderful events of the feast of the Assumption of our Blessed Virgin Mary the Senior's Committee are now back with our precious seniors every second Thursday enjoying Holy Mass, lunch and entertainment under the guidance of Sister Guitta. God bless her.



We will miss our Spiritual leader Father Bernard may God be with him and bring him safely back from Lebanon.

We look forward to our meetings God bless Everyone!

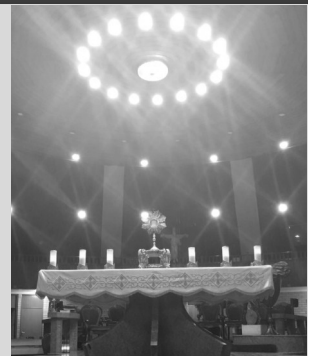
Sonia Abi-Rached

Teens Corner

One of my favourite passages from scripture is the following:

John 1:29

The next day he saw Jesus coming toward him, and said, "Behold, the Lamb of God, who takes away the sin of the world!"



We can see how St John the Baptist would have felt as he saw our Blessed Lord walking toward him to be baptised. Humbled, honoured and at peace, knowing full well that this is the man who would redeem us and save us from our sins. The Lamb of God. The Lamb without blemish. The Saviour of the world.

My question to you is this...

How do you feel, each time you walk toward Christ, when about to receive Him in the Holy Eucharist?

Our Lady of the most Blessed Sacrament, please pray for us.

AJ Stephan

Parish Camera



MYO Human Rosary



Father's Day With The Seniors' Committee

Father's Day With Sodality



Community Business Network Page

H2FLOW
PLUMBING SOLUTIONS PTY LTD
INDUSTRIAL | COMMERCIAL | RESIDENTIAL
PLUMBING | DRAINAGE | GAS FITTING
☎ **0404 631 019**
RAYMOND ISHAK
www.h2flowplumbingsolutions.com.au

enviro
waste services group pty ltd
LIQUID WASTE SPECIALISTS
1300 14 13 15
www.envirowaste.com.au

Interested in becoming part of the Community Business Network Page?

For **\$500 ONLY** you can promote your business for the whole month.

For further details

Email: media@olol.org.au
or Contact us on (02) 8898 1510

Parish Notice Board

FEAST DAYS, MEMORIALS & FUNERALS

قَدَاسَاتِ الْأُسْبُوعِ

Sunday 10th September: 15th Sunday of Pentecost

9:30am Late George Najib Akkawe from Tripoli died in Lebanon
11:00am 40 Days Tannous Toufic Bou Daher from Zgharta
5:00pm One Year Late Souraya Gerges Sahyoun widow of Late Gerges Menassa from Kfarfou
7:00pm One year Samir Mekary from Zgharta

Monday 11th September

6:00pm Late Hassib Gerges Boutros Harb from Tannourine died in Lebanon

Tuesday 12th September

6:00pm Diaconate Ordination of Subdeacon's Danny Nouh and Nehme Khattar

Thursday 14th September Exaltation of the Glorious Cross

6:00pm Mass for all the living and departed of Our Lady of Lebanon Parishioners
7:00pm Adoration of the Blessed Sacrament
8:00pm Candlelight Procession of the Cross on the church grounds with bonfire (light snacks available after procession)

Saturday 16th September

6:00pm 40 Days Elias Sajih Nachar from Nfeisseh- Akkar

Sunday 17th September 1st Sunday after the Glorious Cross

11:00am 40 days Assaad Boumina from Zghartaghine
5:00pm One Year Alma Youssef Fadlallah widow of The Late Semaan Youssef Azar from Ardeh

الأحد ١٠ أيلول الأحد الخامس عشر من زمن العنصرة

٩:٣٠ المرحوم جورج نجيب العكاوي من طرابلس متوفي في لبنان والتعازي على مدخل الكنيسة
١١:٠٠ أربعون المرحوم طنوس توفيق بو ضاهر من زغرتا
٥:٠٠ السنة للمرحومة ثريا جرجس صهيون أرملة المرحوم جرجس منسى من كفرو

٧:٠٠ السنة للمرحوم سمير مكاري من زغرتا

الاثنين ١١ أيلول

٦:٠٠ المرحوم حسيب جرجس بطرس حرب من تتورين متوفي في لبنان

الثلاثاء ١٢ أيلول

٦:٠٠ سيامة الشماسين داني نوح و نعمة خطار (الجميع مدعو للمشاركة)

الخميس ١٤ أيلول: عيد الصليب

٦:٠٠ قداس على نية أحياء وأموات رعية سيدة لبنان

٧:٠٠ صمد القريان المقدس

٨:٠٠ زياح الصليب خارج الكنيسة بلبه إحتفال مهيب بالشموع وإشعال النار في ساحة الكنيسة (ملاحظة: المأكولات مؤمنة لمن يرغب)

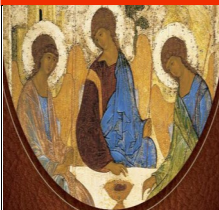
السبت ١٦ أيلول

٦:٠٠ أربعون المرحوم الياس سجيح النشار من النقيسة-عكار

الأحد ١٧ أيلول الأحد الأول بعد عيد الصليب

١١:٠٠ أربعون المرحوم أسعد بو مينا من زغرتا غرين
٥:٠٠ السنة للمرحومة ألما يوسف فضل الله أرملة المرحوم سمعان يوسف عازار من أرد

Announcements



Diaconate Ordination

His Excellency Bishop Antoine-Charbel Tarabay will ordain Subdeacon Danny Nouh and Subdeacon Nehme Khattar as Deacons

Tuesday 12 September 2017

at **6 pm** at Our Lady of Lebanon Co-Cathedral.

Everyone is welcome!



100th Year Anniversary—Our Lady of Fatima

Wednesday 13 September 2017 at 10am

To celebrate this event we will be praying the Rosary

followed by Mass at St Nemetallah Maronite Centre on the address 425 Wilton Rd, Appin, NSW

Cost: \$10 per person

Faith on Fire Are you 18 to 22?

The MYO would like to invite you to the launch of our new initiative "Faith on Fire" on the **19th September 2017**
 Come along and enjoy a night of free food and fun and find out more about this great new initiative.
 For catering purposes **please RSVP by texting 0450 441 508.**

SEPT 2017

OLOL Youth Grand Ball

Friday 29 September 2017 at 7pm til midnight

Location: Clarence House Lemnos Club - 42 Albert St, Belmore

Cost: \$100pp or \$90pp early bird **until 22 September**

Amazing food, incredible entertainment!

Come and join us for an unforgettable night!

Contact: James Isaac 0406 336 771 or Sally El-Azzi 0434 615 803

DIOCESAN NOTICES

Maronite Diocesan Assembly Survey

After more than 150 years of Maronite presence in Australia, the first Maronite Diocesan Assembly will be held from Friday 24 to Sunday 26 November 2017, in Sydney. To help prepare for this Assembly, under the theme: "Strong in Faith, Growing in Love", all Maronites are invited to complete a short survey.

The survey can be accessed online through maronite.org.au or you can collect a copy from your church. Please return the completed survey to any parish office by 15 September 2017.

Postal Vote on Marriage

In a few weeks, you will be receiving forms to your home addresses asking you to vote on whether Australia should change marriage law to include "same-sex marriage". We urge you to exercise your right to Vote NO, to keep marriage, as willed by God in the Bible, a unique relationship between a man and a woman. Bishop Tarabay is calling on all Maronites to be active in the upcoming postal vote. As Maronites, it is our obligation to uphold and defend our faith by making sure you vote and you encourage others to vote in this campaign. Visit: www.maronitevolunteer.org to register your details for volunteering and be involved and notified of all initiatives. For more information, please contact MaroniteCare on **028831 0000** or by email to danny@maronitecare.org.au

Maronite Ladies of the Gospel - Father's Day Mass and Brunch

The Maronite Ladies of the Gospel invite you to a Mass, Blessing and Brunch on Sunday 17 September 2017 at Beit Maroun, on the occasion of Father's Day. All proceeds will go to the Clergy Fund and the education of seminarians in the Eparchy. Tickets are \$150 per couple. For tickets, please contact Shirley on 0409 330 028 or Noelle on 0433 373 720.

A bill to legalise euthanasia

A bill to legalise euthanasia will soon be before parliament, and we ask for your support to oppose this bill and affirm the Church's teaching that life is a gift from God and everyone is worthy of life. The "Voluntary Assisted Dying" bill allows people with a terminal illness to be given the means to kill themselves, or be killed by a medical practitioner. Legalising assisted suicide sends a message to the elderly, disabled or terminally ill that they are a burden, and we ask for your support to affirm the value of human life. After Mass there will be petitions outside for you to sign, please sign the petition to protect life.



قديمًا، كان الخطاة يُفصلون عن الجماعة، وكانت توبتهم علنية فيعترفون أمام الجميع. تصوروا كم كان الخاطئ نادمًا ومصرًا على توبته. حتى أن بعض الخطايا لم يكن يغفر سوى مرة واحدة، مثل الجحود بالله والقتل والخيانة الزوجية. أما اليوم، فالناس ينتشون الخيانة الزوجية مع الهواء وكلما تصفحوا الانترنت وشاهدوا التلفزيون! مع ذلك، اعترفنا سطحي!

التوبة في زماننا والاعتراف والمصالحة مع الله والقريب كانت محور تأمل عائلة الكلمة الإلهية في رعية سيدة لبنان مساء الثلاثاء الماضي مع الخوري بول جبير. هذه التوبة تبدأ بالإقرار بخطيئتنا والندامة. خطيئة العصر الكبرى فقدان الحس بالخطيئة! عالمنا في "كوما" روحية! كل شيء مباح! نثرثر، نتفرج على الإباحيات وكأن شيئاً لم يكن، نغش، نكذب وحشربتنا زائدة على الفيسبوك، واللائحة تطول. ألا ندرك أننا نخطئ إلى الروح القدس كلما استعملنا جسدنا للخطيئة لأننا هياكل له؟

الاعتراف بحاجة إلى إقرار بالخطيئة للتوب. والذي يعترف يجب أن يأتي من كل قلبه ليتصلح مع الرب. تصوروا جندياً يذهب إلى رئيس الجمهورية ليصالحه. ربنا أكبر بكثير من أي رئيس للجمهورية! في كرسي الاعتراف، لا أتحدث مع الكاهن وحده بل مع الرب يسوع أيضاً. عندما اعترف بخطيئتي أزرع الفرح في السماء. وخطيئة كل فرد تؤثر بالمجتمع بكامله، تماماً مثل حبات المسبحة، إذا سقطت واحدة انفرط عقدها. لذلك هناك حروب!

كثيرون يأتون إلى الاعتراف خوفاً من العقاب، وهذا أمر محزن. إذا كنت خائفاً من الله فالأفضل ألا تعترف! أساس الاعتراف محبة الله. في الاعتراف نتعلم كيف نحب الله وكيف نكون قريبين منه. نذهب إليه بمحبة وفرح، لا بخوف. المسيح يريد كشف وجه الله المحب للخطائي.

البعض يقول: "لا أستطيع أن أسامح!" أو "أعطني الحلة الآن لأمرر قداسي!" مثل هذا الاعتراف خطيئة! كيف أكون مسيحياً فيما أصرّ على إهانة أخي أو أختي اللذين خلقهما الله على صورته ومثاله؟ كلما جرحنا أخانا الإنسان نصلب يسوع مرة أخرى! إذا لم تكن نريد حقاً المصالحة مع الله والقريب لماذا نعترف؟

البعض الآخر يعتقد بأن الاعتراف المنكر يقدسه. إذا لم تكن الغاية من الاعتراف المتواصل النمو في محبة الله فالأفضل ألا نعترف. كان القديس شربل يعترف كل يوم لأنه كان يشعر بالحاجة إلى النمو. الاعتراف ليس استحماماً وكرسي الاعتراف ليس مكباً نرمي فيه خطايانا لنعود في اليوم التالي إلى الخطيئة ذاتها من دون مقاومتها. الاعتراف مسيرة تغيير في حياتنا.

أما الأهم، فهو أن الاعتراف شكر الله لأنه جعلنا ورثة في ملكوته. ربنا كتلة محبة، والمحبة لا تستطيع إلا أن تحب، ومحبة ربنا لنا رومنطقية! من مات من أجل من يهوى فما خسر! نحن ملوك في بلاط الرب يسوع لأننا أبناء الله. بهذا الفرح والرجاء نذهب إلى كرسي الاعتراف.

عائلة الكلمة الإلهية

مريم وجه المرأة الصافي



إن لهذا المدى المزيّمي في الحياة المسيحية أهمية خاصة في ما يتعلّق بالمرأة وبالوضع الأنثوي. في الحقيقة، تجد الأنوثة نفسها مرتبطة، بطريقة خاصة، بألم الفادي. وبممكننا أن نتمعّق في هذا الموضوع، في مناسبة أخرى. أما هنا، فأريد أن ألجّ في أمر واحد، وهو أن وجه عذراء

الناصرة يفيض نوراً على المرأة في ذاتها، لأن الله قد وكلّ الحدث السامي، حدث تجسّد ابنه، إلى امرأة لتخدمه خدمة حرة فعالة. إذن، فيمكننا أن نوكّد أن المرأة، إذا التفتت إلى مريم، تجد فيها السر الذي يُتيح لها أن تعيش أنوثتها بكرامة، وتُحقّق ترقّيها الحقيقي. فعلى ضوء مريم، تكتشف الكنيسة، في وجه المرأة إنعكاس جمال هو بمثابة مرآة لأسمى ما يستطيع القلب البشري أن يكتسّر من عواطف: ملء عطاء الذات النابع من الحب؛ القوّة التي تستطيع أن تقاوم أمر الأوجاع، الأمانة بغير حدود والنشاط الذي لا يني؛ والقُدرة على دوزنة الحَدْس بكلمة الإسناد والتشجيع.

قراءة من البابا يوحنا بولس الثاني

حرّني يا رب!



يا له من تناقض: فرّسيّ حافظ للشرعية أدخل يسوع بيته دون أن يُجرّج نفسه بسكب الماء على رجليه بل استقبله استقبالا عادياً. بالمقابل، دخلت الدار امرأة، تحدّثت بجرأة تقاليد ذاك الزمن واحتقار "صاحب الدعوى" والحاضرين لها، أولئك اللذين لم يروا فيها إلا امرأة الشهوات والفجور، فاستأوا من دخولها البيت وتصرّفها الصادم مع يسوع، حاملة قلبها التائب أمامه: هي لم تر فيه إلا ذاك الشخص القادر على الشفاء والغافر للخطايا، الذي لا يهّمه الظاهر بل الداخل. أحبّته مثلما لم يحبّه أحد من العالم، وفهمت أن تعليمه هو سبيل الخلاص الوحيد. أتت إليه باكية نادمة واثقة من الغفران، قاصدة التخلّي عن حياتها الماضية، مُظهِرة ذلك بسكب الطيب على رجلي يسوع ومسحهما بشعرها وتقبيلهما؛ كل ذلك لطالما كان أدوات أساسية في جذب الرجال. دموعها فتحت أغلال سجنها لتحرّرها من معاناتها بسبب الخطيئة، أخذت عالم أمل في حياة جديدة، حيث هناك من يحبّها لشخصها، يحنو عليها ويصغي إليها. هي الخاطئة، لأنها أحبّت بهذا القدر، غفّر لها كثيراً فتحوّلت وتحرّرت، فعبّرت عبر الجسد والإرادة، من الخطيئة إلى النور. لنعد إلى ذواتنا ونفكر بعلاقتنا بالله: هل نحن من اللذين يحكمون على الآخر وظاهره أو من اللذين يروا وجه يسوع في كل إنسان؟ لنكن كذلك المرأة ولا نستحي أن نأتي إلى يسوع ونحبّه بما أعطينا من قدرة ونعيد إليه دين الغفران الذي دفعه عنا على الصليب. إذن مهما كان فعل محبّتنا له متواضعاً، فهو دائم الحضور ليحررنا بكلمة حياة واحدة، وكل اختبار معه لكشف الذات يجعل حبنا متقدداً وجريئاً أكثر. لنكن إذن واثقين بأن ما من صدق في الحب إلا عندما ينطلق من علاقتنا بالله ولنردّد دوماً: "إلهي أريدك أن تحرّني، فأنا أحبّك!"

www.kobayat.org

IN OUR PRAYERS

Lord, may all the faithful departed whom we entrust to Your care, be held securely in Your Loving embrace for all eternity especially those we Pray for:

(A) All departed souls, All the lost souls, All the faithful departed (B) (C) (D) (E) Matthew Essey, Elias El Nachar (F) (G) Helen George, Majid George, Colleen Madeline George, Ghalloub Ghalloub, Hamid George (H) Dr Jim Haddad, Madeline & Paul Haddad and son Joseph Haddad, Maurice & Martha Jamil Haddad, Anis Jamil Haddad (I) (J) Youssef & Ghanagi Joseph (K) Simon Khoury, Toufic Khoury (L) (M) Therese Melhem, Semaan & Karime Masri, Youssef & Ghssoun Maroun, Anthony Marmah Moses, Departed of Moses Family, Boutrous & Johra Moussa and their daughter Malki, Youssef Lichaa Malkoun (N) Badwi Joe Nohra (O) (P) (Q) (R) Jamil & Labibi Roumanus, Raymond & Etour Romanos and their son Joseph, Milia Bou Raidan (S) Souls in Purgatory, Boutros Kozhaya Sassine, Nabih Nasim Saad, Youssef Michael Shaheen, Therese Safadi, Michael Saad (T) Karime Tannous (U) (V) (W) (Y) (Z)





تحتفل الكنيسة المارونية في الرابع عشر من شهر أيلول بعيد ارتفاع الصليب المكرّم. أخذت ذخيرة عود الصليب الكريم غنيمة عند أثر المسحبيين في أورشليم لمدة ١٤ سنة، أتى بها هرقل إلى القسطنطينية التي خرجت بكل ما فيها إلى استقباله بالمصاييح وتراتيل النصر والإبتهاج. وبعد مرور سنة جاء بها الامبراطور هرقل الى اورشليم ليركز عود الصليب في موضعه على جبل الجلجلة. فقام لملاقاته الشعب وعلى رأسهم البطريرك زكريا. فاستقبلوه بأبهى مظاهر الفرح والبهجة بالمشاعل والترانيم البيعية، وساروا حتى طريق الجلجلة. وهناك توقف الملك بغته بقوة خفية وما امكنه أن يخطو خطوة واحدة. فتقدم البطريرك وقال للملك: "إن السيد المسيح مشى هذه الطريق حاملاً صليبه، مكللاً بالشوك، لابساً ثوب السخريّة والهوان، وانت لايس اثوبك الارجوانية وعلى رأسك التاج المرصع بالجواهر، فعليك أن تشابه المسيح بتواضعه وفقره". فأصغى الملك إلى كلام البطريرك، وارتدى ثوباً حقيراً ومشى مكشوف الرأس، حافي القدمين، فوصل إلى الجلجلة، حيث ركز الصليب في الموضع الذي كان فيه قبلاً ثم نقيم تذكّار ظهور الصليب للملك قسطنطين الكبير في الحرب ضد عدوه مكسنسيوس. وذلك انه لما قرّب من رومة استعان بالمسيحيين واستغاث بهم يسوع المسيح واليه والدته هيلانة لينصره على اعدائه. وبينما هو في المعركة ظهر له الصليب في الجو الصافي، محاطاً بهذه الكلمات بأحرف بارزة من النور: "بهذه العلامة تنتصر" فانكل على إله الصليب، فانتصر على مكسنسيوس، وأمن بالمسيح هو وجنوده. وجعل راية الصليب تخفق في راياته وبنوده. وبعث الكنيسة من ظلمة الدياميس، وأمر بهدم معابد الأصنام وشيد مكانها الكنائس، ومنذ ذلك الحين، اي منذ عام ٣٣٠، عم الاحتفال بعيد الصليب الشرق والغرب. وقد امتاز لبنان بهذا الاحتفال منذ القديم، فانه، ليلة هذا العيد، يظهر شعلة من الانوار في جروده وسواحله. فالشكر للرب يسوع الذي قال: "وانا اذا ارتفعت عن الارض، جذبت إليّ الجميع".

www.zenit.org

إيمانك خلّصك، فاذهبى يسلم - كلمات الخلاص التي حصلت عليها هذه المرأة الخاطئة من خلال ما اظهرته من توبة وندامة باكية على قدمي الرب يسوع. هذه الندامة التي رآها يسوع حباً كبيراً بالمقارنة بين ما فعلته المرأة الخاطئة وما فعله الفرّيسي الذي دعاه إلى الغذاء.



فلاحظ أنّ الذي دعا يسوع هو فرّيسي عالم بالتّوراة وقد يكون دعا يسوع إلى بيته للتّباهي والحوار معه ببعض جوانب الكتاب المقدّس والشريعة، وحبّ الظهور بين المدعوّين ذلك أنّه دعا إلى بيته "المعلّم" ولم يُظهر له أيّ تكريم خارج عن المألوف والمتعارف عليه بالدعوة. ولكنّ المفارقة أنّ من امرأة خاطئة لم تكن مدعوة إلى الغذاء، فقد علمت بوجود يسوع فأنت لتعبّر بما قامت به عن توبة صادقة وإيمان عميق بأنّ من يجلس على المائدة هو غافر الخطايا ومُعطي الإنسان الخلاص. بكت نادمةً وبعملها هذا دعت يسوع للدخول بالحبّ إلى مائدة حياتها وقدّمت له حبّاً كثيراً فرأى يسوع إيمانها فقال لها: "إيمانك خلّصك، فاذهبى يسلم". وأنا على أيّ أساس ولأية حاجة ولأجل أية غاية التقى الربّ يسوع، فهل أكون على مثال الفرّيسي أذهب إلى الكنيسة وأمارس الأسرار فقط لأنّتم الشريعة؟ أم أكون على مثال تلك المرأة الخاطئة التي من حاجتها أنّت وارتبّت على قدمي الربّ لكي تحصل على الخلاص؟ فتكون صلاتي وممارستي للأسرار وحفظي للوصايا دعوة لي إلى التّواضع والمحبة والغفران وبذل الذات في سبيل الآخرين والثّوبة الصّادقة فتزهر حياتي إيماناً سلامياً؟

توبة المرأة الخاطئة

كلمة الخادم

إخوتي وأخواتي،



أهلاً بكم إلى الأسبوع الخامس عشر والآخر من زمن العنصرة! هذا الأسبوع يتأمل القديس لوقا بتوبة المرأة الخاطئة التي لم تكن تدرك حجم خطيئتها إلى أن فحصت ضميرها لكي تستطيع أن تفهم حالة الخطيئة التي كانت فيها بملء حريتها. كانت تلك المرأة قد تركت الله جانباً لسنوات عدة لتعيش حياة تشبّع فيها رغباتها الجسدية وشهواتها. لقد شعرت تلك المرأة بعطف ربنا يسوع المسيح عليها من خلال حبه للخطاة. لهذا السبب، كانت قادرة أن تكون لها ملء الثقة بالله الذي يخلصها، بعكس ما كانت شريعة اليهود تريده لها. شريعة اليهود كانت تريد أن تضطهدوها، فيما الرب أراد أن يخلصها.

هكذا تختلف مغفرة الله عن مغفرة البشر. مغفرة الله كاملة، غير مشروطة، لا تقلّب صفحات الماضي. مغفرة البشر مشروطة، مليئة بالأحكام والانتقاد والإدانة. نقدّم صلاتنا اليوم من أجل كل إنسان بحاجة إلى أن يفهم حقاً معنى التوبة في حياته.

كما تعلمون، أعلن سيادة المطران أنطوان شريل طريبه السامي الاحترام إقامة المجمع الأبرشي لأبرشيّتنا المارونية بعد مرور ١٥٠ سنة على وجودنا في أستراليا. سيقام المجمع الأبرشي في كاتدرائية سيدة لبنان من ٢٤ إلى ٢٦ تشرين الثاني. غاية المجمع مناقشة سبل تحسين شهادتنا المسيحية وتعزيز كنيستنا المارونية في أستراليا. مهلة الاستطلاع لمعرفة القضايا التي تهكم لكي نناقشها في المجمع تقترب من نهايتها بسرعة. لم يعد لدينا سوى حتى ١٥ أيلول لملء الاستطلاع. أشجعكم بقوة على ملء الاستطلاع قبل انتهاء المدة المذكورة لكي تقولوا كلمتكم. من خلال الاستطلاع، نستطيع أن نفهم بشكل أفضل آمال الموارنة في أستراليا وتطلعاتهم وتوقعاتهم والتحديات التي تواجههم. يمكن ملء الاستطلاع عبر الانترنت بزيارة الموقع maronite.com.au أو عبر استمارة ثملاً خطياً وهي متوافرة عند باب الكنيسة. إذا كنتم قد ملأتم الاستمارة خطياً الرجاء ألاّ تنسوا أن تعيدوها إلى الرعية في أقرب وقت ممكن.

أخيراً، أود أن أذكركم بثلاث مناسبات مهمة في رعيّتنا هذا الأسبوع. الأولى هي سيامة الشدياقين داني نوح ونعمة خطار في درجة الشماسية يوم الثلاثاء ١٢ أيلول الساعة ٦ مساءً هنا في الكاتدرائية. المناسبة الثانية هي الرحلة التي تنظمها الأخوية إلى دير القديس نعمة الله مع سيادة المطران أنطوان شريل طريبه وأخويات كل رعايا الأبرشية يوم الأربعاء ١٣ أيلول. والمناسبة الثالثة احتفالنا بعيد ارتفاع الصليب الممجد يوم الخميس ١٤ أيلول. بهذا العيد يبدأ طبعاً زمن جديد في كنيستنا المارونية. سوف نحفل بالقداس الإلهي الساعة ٦ مساءً، يليه سجود للقران وزياح بالصليب في ساحة الكاتدرائية حيث ستكون هناك أيضاً مواقد نار. أتطلع بشوق لرؤيتكم جميعاً في هذه المناسبات.

الخوري يواكيم نجيم

الخبر السار من رعيّتك

كاتدرائية سيدة لبنان المارونية - هاريس بارك

الأحد ١٠ أيلول ٢٠١٧

www.olol.org.au

الإنجيل

الأحد الخامس عشر من زمن العنصرة

الرسالة

سَأَلَ وَاحِدٌ مِنَ الْفَرِيسِيِّينَ يَسُوعَ أَنْ يَتَأَوَّلَ الطَّعَامَ مَعَهُ، فَدَخَلَ بَيْتَ الْفَرِيسِيِّ وَاتَّكَأَ. وَإِذَا امْرَأَةً، وَهِيَ الَّتِي كَانَتْ فِي الْمَدِينَةِ خَاطِئَةً، عَلِمَتْ أَنَّ يَسُوعَ مُتَكِيٌّ فِي بَيْتِ الْفَرِيسِيِّ، فَجَاءَتْ تَحْمِلُ قَارُورَةَ طِيبٍ. وَوَقَفَتْ بَاكِئَةً وَرَاءَ يَسُوعَ، عِنْدَ قَدَمَيْهِ، وَبَدَأَتْ تَبْلُ قَدَمَيْهِ بِالذُّمُوعِ، وَتَنْشَفُهُمَا بِشَعْرِ رَأْسِهَا، وَتُقَبِّلُ قَدَمَيْهِ، وَتَدْنُهُمَا بِالطِّيبِ. وَرَأَى الْفَرِيسِيُّ، الَّذِي دَعَا يَسُوعَ، مَا جَرَى، فَقَالَ فِي نَفْسِهِ: "لَوْ كَانَ هَذَا نَبِيًّا لَعَلِمَ أَيَّ امْرَأَةٍ هِيَ تَلْعَلُ الَّتِي تَلْمُسُهُ! إِنَّهَا خَاطِئَةٌ".

فَأَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ لَهُ: "يَا سَمْعَانَ، عِنْدِي شَيْءٌ أَقُولُهُ لَكَ". قَالَ الْفَرِيسِيُّ: "قُلْ، يَا مُعَلِّمَ". قَالَ يَسُوعُ: "كَانَ لِدَانِيْنِ مَدْيُونَانِ، أَحَدُهُمَا مَدْيُونٌ بِخَمْسِمِئَةِ دِينَارٍ، وَالْآخَرُ بِخَمْسِينَ. وَإِذْ لَمْ يَكُنْ لِهَُمَا مَا يُؤْفِيَانِ، سَامَحَهُمَا كُلُّهُمَا. فَأَيُّهُمَا يَكُونُ أَكْثَرَ حُبًّا لِي؟". أَجَابَ سَمْعَانُ وَقَالَ: "أَطْنُ، ذَاكَ الَّذِي سَامَحَهُ بِالْأَكْثَرِ". فَقَالَ لَهُ يَسُوعُ: "حَكَمْتَ بِالصَّوَابِ".

ثُمَّ انْتَقَتْ إِلَى الْمَرْأَةِ وَقَالَ لِسَمْعَانَ: "هَلْ تَرَى هَذِهِ الْمَرْأَةَ؟ أَنَا دَخَلْتُ بَيْتَكَ فَمَا سَكَبْتَ عَلَى قَدَمَيَّ مَاءً، أَمَّا هِيَ فَقَدْ بَلَسَتْ قَدَمَيَّ بِالذُّمُوعِ، وَنَشَفَتْهُمَا بِشَعْرِهَا. أَنْتَ لَمْ تُقَبِّلَنِي، أَمَّا هِيَ فَمُنْذُ دَخَلْتُ لَمْ تَكْفَ عَنْ تَقْبِيلِ قَدَمَيَّ. أَنْتَ مَا دَهَنْتَ رَأْسِي بِزَيْتٍ، أَمَّا هِيَ فَدَهَنْتَ بِالطِّيبِ قَدَمَيَّ. لِذَلِكَ أَقُولُ لَكَ: خَطَايَاهَا الْكَثِيرَةُ مَغْفُورَةٌ لَهَا، لِأَنَّهَا أَحَبَّتْ كَثِيرًا. أَمَّا الَّذِي يُعْفَرُ لَهُ قَلِيلٌ فَيُحِبُّ قَلِيلًا". ثُمَّ قَالَ لِلْمَرْأَةِ: "مَغْفُورَةٌ لَكَ خَطَايَاكِ!". فَبَدَأَ الْمُتَكُونُونَ مَعَهُ يَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ: "مَنْ هُوَ هَذَا الَّذِي يَغْفِرُ الْخَطَايَا أَيْضًا؟". فَقَالَ يَسُوعُ لِلْمَرْأَةِ: "إِيمَانُكَ خَلَّصَكَ! اذْهَبِي بِسَلَامٍ!".



قراءات الأحد القادم
الأحد الأول بعد عيد الصليب
٢ طم ١: ١٠-١٠
مر ١٠: ٣٥ - ٤٥

هذه الساعة
هي ساعة
الروح القدس.
سيأتي إليكم
بكماله،
بواسطة
انتصار قلب
مريم البريء
من الدنس،
عروسه
المحبوبة.

الكاهن ستيفانو غوبي

مِنْ بُولُسَ وَسَلَوَاسَ وَطِيموثَاوُسَ إِلَى كَنِيسَةِ الثَّسَالُونِيكِيِّينَ
الَّتِي فِي اللَّهِ الْآبِ وَالرَّبِّ يَسُوعَ الْمَسِيحِ: الْنَّعْمَةُ لَكُمْ
وَالسَّلَامُ! نَشْكُرُ اللَّهَ دَائِمًا مِنْ أَجْلِكُمْ جَمِيعًا، وَنَذْكُرُكُمْ فِي
صَلَوَاتِنَا بِغَيْرِ انْقِطَاعٍ. وَنَذْكُرُكُمْ فِي حَضْرَةِ إِلَهِنَا وَأَبِينَا عَمَلُ
إِيمَانِكُمْ، وَنَعْبُ مَحَبَّتِكُمْ، وَنَبَاتُ رَجَائِكُمْ، كَمَا فِي رَبِّنَا يَسُوعَ
الْمَسِيحِ. وَنَعْلَمُ، أَيُّهَا الْإِخْوَةُ، أَحِبَّاءُ اللَّهِ، أَنَّ اللَّهَ اخْتَارَكُمْ؛
لَأَنْ إِنْجِيلَنَا لَمْ يَصِرْ إِلَيْكُمْ بِالْكَلامِ وَحَسَبَ، بَلْ أَيْضًا بِالْقُوَّةِ
وَبِالرُّوحِ الْقُدُسِ وَبِمِلَّةِ الْيَقِينِ، وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ كَيْفَ كُنَّا بَيْنَكُمْ
مِنْ أَجْلِكُمْ.

فَقَدْ صِرْتُمْ تَقْتَدُونَ بِنَا وَبِالرَّبِّ، إِذْ قَبِلْتُمْ الْكَلِمَةَ، فِي وَسْطِ
ضِيقَاتٍ كَثِيرَةٍ، بِفَرَحِ الرُّوحِ الْقُدُسِ، حَتَّى صِرْتُمْ مِثْلًا
لِجَمِيعِ الْمُؤْمِنِينَ فِي مَقْدُونِيَّةٍ وَأَخَائِيَّةٍ؛ لِأَنَّهَا مِنْكُمْ دَاعَتْ
كَلِمَةَ الرَّبِّ، لَا فِي مَقْدُونِيَّةٍ وَأَخَائِيَّةٍ وَحَسَبَ، بَلْ فِي كُلِّ
مَكَانٍ انْتَشَرَ إِيمَانُكُمْ بِاللَّهِ، حَتَّى لَمْ يَعْذُ بِنَا حَاجَةٌ إِلَى أَنْ
نَقُولَ فِي ذَلِكَ شَيْئًا. فَهَمَّ أَنْفُسُهُمْ يُخْبِرُونَ عَنَّا كَيْفَ كَانَ
دُخُولُنَا إِلَيْكُمْ، وَكَيْفَ رَجَعْتُمْ عَنِ الْأَوْتَانِ إِلَى اللَّهِ، لِكَيْ
تَعْبُدُوا اللَّهَ الْحَيَّ الْحَقَّ، وَتَنْتَظِرُوا مِنَ السَّمَاوَاتِ ابْنَهُ، الَّذِي
أَقَامَهُ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، يَسُوعَ، مُنْجِيَنَا مِنَ الْغَضَبِ الْآتِي.
١ تس ١: ١-١٠

صلاة

في زمن **الرُّوحِ نُصَلِّيُ بِالرُّوحِ** مع الرَّبِّ يَسُوعَ إِلَى الْآبِ
ليهبنا نعمة الإيمان وقوة المحبة و**فرح الرجاء** فنتمم
كلمته **حياة أبدية** من خلال توبتنا التي تُظهر حُبًّا كبيراً،
فنخلص **بالإيمان العامل بالمحبة** القوي بالرجاء. أعطنا
يا ربَّ أَنْ تَكُونَ **شهوداً لحقيقة الإيمان** فنعيش في
كنيستك ذبيحة **شكر** إلى الأبد،

آمين

لو ٧: ٣٦-٥٠

قداسات يوم الأحد

كاتدرائية سيدة لبنان - هاريس بارك ٨:٠٠ (عربي) ٩:٣٠ (إنكليزي) ١١:٠٠ (عربي، إنكليزي) ٥:٠٠ (عربي، إنكليزي) ٧:٠٠ (إنكليزي)
مركز قداس ٦:٠٠ ب. ظ. في كنيسة سانت باتريك، غيلفورد (عربي، إنكليزي)

قداسات الأسبوع

الاثنين - الجمعة ٧:٠٠، ٨:٤٥ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً، الأربعاء ٧:٠٠، ٨:٤٥ صباحاً و ٥:٣٠، ٧:٠٠ مساءً (إنكليزي) السبت ٧:٣٠ صباحاً و ٦:٠٠ مساءً

الإعترافات

مؤمّنة قبل وخلال قداس السبت الساعة ٦:٠٠ مساءً و قداسات الأحد أو بتحديد موعد خلال أيام الأسبوع

ساعات السجود

ساعة سجود: كل يوم خميس ٨:٠٠ - ٩:٠٠ مساءً ٢٤ ساعة سجود أمام القربان: كل أول جمعة من الشهر من ٩:٣٠ صباحاً لغاية السبت ٧:٣٠ صباحاً